

تردید یا انکار؟

(بررسی اجمالی اندیشه‌های کلامی خیام بر اساس رباعیات)

دکتر احمد خاتمی

گروه زبان و ادبیات فارسی

چکیده:

عمر خیام، ریاضی‌دان، فیلسوف، منجم و داشمند برجسته عصر سلجوقی (۵۲۶-۵۷۶) بیشترین شهرت خود را مرهون رباعیات اندکی است که به اختلاف در میزان و انتساب، به نام وی برجای مانده و توجه عالیان و ادبیان را به خود جلب کرده است و راه تحسین و انتقاد بر شعر او گشوده شده است.

مهترین ویژگی شعر خیامی، افکار و اندیشه‌های اوست که با بیانی ساده و دلشیز در رباعیات او جای گرفته است. شدت تأثیر این افکار به قدری است که عده‌ای برای بری داشتن ساحت وی از این افکار، خیام شاعر را فردی غیر از خیام حکیم دانسته‌اند. علی ای حال، نظر به شدت تأثیر این اندیشه‌ها، مقاله حاضر با استناد به ۱۷۸ رباعی مذکور در تحقیق دو مرحوم فروغی و غنی، مسی دارد: نقاط ضعف یا قوت اندیشه‌های کلامی مستر در این رباعیات را - اعم از آنچه که خوش نامی وی را در بین داشته و یا بدنامی وی را - مورد بررسی قرار دهد و ترتیب موضوعات مورد بررسی از این قرار می‌باشد:

۱ - محزرها و موضوعات اصلی شعر خیام شناخته شود.

۲ - میزان اصطلاحات به کار گرفته شده در رباعیات خیام معلوم شود.

- ۳- مشخص شود که از میان اصطلاحات، کدام یک می‌تواند معنای کلامی داشته باشد.
- ۴- با بررسی رباعی، تحقیق شود که آیا اصطلاح مورد نظر در معنای کلامی به کار گرفته شده است یا خیر؟

- ۵- چنانچه در معنای کلامی است، آن رباعی تحلیل شده، بررسی شود که معنای آن منضمن کدام یک از موارد زیر می‌باشد: ۱- شک و تردید ۲- سؤال و ایجاد شبھه کلامی ۳- انکار واژگان کلیدی؛ خیام، رباعی، کلام، شک، انکار، مرگ، بدینی، قضاؤقدر، اعتراض، عشرت طلبی، می‌گساری، کوزه‌هایی، اختتام وقت، فلسفه، دین، بی‌دینی، سرنوشت، جهان، جهان پس از مرگ.

شهرت عمر خیام، ریاضی دان، فیلسوف و منجم برجسته عصر سلجوقی (ف. ۵۲۶) بیش از آن که مدیون دانش او باشد، مرهون شاعری است. اگر چه تعداد رباعیات به جای مانده از خیام آن مقدار نیست که بتواند به او این پایگاه را ببخشد، اما ویژگی خاص اشعارش به گونه‌ای است که توجه عالمان و ادبیان را به خود جلب کرده و راه تحسین و انتقاد را بر شعر او گشوده است.

مهتمترین ویژگی شعر خیامی، افکار و اندیشه‌های اوست که با بیانی ساده و دلنشیان در رباعیات او جای گرفته است. شدت تأثیر افکار خیام در رباعیات، او به قدری است که در عین آنکه عده‌ای به نقد و بررسی وی نشسته‌اند، گروهی نیز برای حفظ قداست حضرت حجۃ‌الحق عمر خیام، دانشمند مسلمان، ساحت او را از شعر و شاعری دور دانسته، اشعار موجود را به فرد دیگری منسوب می‌کنند و خیام شاعر را کسی جز خیام حکیم معرفی می‌نمایند. (۱) این که آیا دو خیام وجود داشته و یا همان خیام حکیم شعر هم می‌سروده است، از مسائلی است که پرداختن بدان از حوصله این مقاله خارج است و محققان و مورخان درباره آن بسیار سخن گفته‌اند. این که از خیام چند رباعی بر جای مانده است و کدام رباعی از آن اوست، هم، از حوزه بحث ما خارج است، ما در این مقاله به ۱۷۸ رباعی که با تحقیق و تفحص مرحوم فروغی و مرحوم غنی انجام یافته -

استناد می‌کنیم؛ اگرچه بر تحقیق مذکور هم ایرادهایی وارد است. مدنظر این مقاله بررسی اندیشه‌های کلامی خیام - اعم از نقاط ضعف یا قوت و نیز آنچه اسباب خوش نامی و بدنامی او شده - می‌باشد.

طبقات مختلف هوکدام از خیام تصوری دارند، گروهی از عابدان و مقدسان، کلمات او را کفرآمیز دانسته‌اند، عوام او را فردی شراب خوار و لاابالی پنداشته‌اند و گروهی خیام را متفکری مسلمان و معتقد معرفی کرده‌اند که برای اطمینان قلبی، مسائل خود را با شک و تردید فلسفی مطرح نموده و در نهایت نسبت به صانع عالم نیز اظهار عجز کرده و در کار عالم و خلقت آدم متغير مانده است و این شک و تردید و حیرت و سرگردانی منافاتی با داشتن اعتقاد و انجام دادن تکالیف شرعی ندارد.

این گونه اظهار نظرهای متفاوت و متقابل از سوی محققان ایرانی مانند هدایت، همایی، یکانی، فروغی، دشتی، فرزانه، فولادوند و اندیشممندان خارجی مانند فیتز جرالد لیتین (W..Litin)، ژوکوفسکی، مینودسکی و کریستن سن و دیگران باعث شده است تا چهره خیام در پرده‌ای از ایهام و ایهام فرو رود و حقیقت اندیشه و باورهای او مجھول بماند و هر کس از ظن خود یار او شود و البته این مسئله در گزینش رباعیات و انتساب آن‌ها به خیام نیز بی تأثیر نبوده است. مثلاً آنچه هدایت از خیام یافته و بر اساس آن رباعیات خیام را با پژوهشگری خاص - اما روشن‌فکرانه - نقد کرده، با شیوه‌ای که همایی و فروغی برگزیده‌اند کاملاً متفاوت است. برخورد محققان خارجی نیز همین گونه است؛ مثلاً ژوکوفسکی از اهمیت خاص «تصوف و عرفان» در شعر خیام سخن می‌گوید و محققان دیگری چون کریستن سن از شعروی متغير، و هارتمن گمراه شود. فیتز جرالد خیام را شاعری دم غنیمی و دهری و مادی می‌داند و در نامه‌ای به کاول، مصرع دوم رباعی زیر را که احتمالاً منسوب به خیام و از رباعیات عطار در مختارنامه است - بی نظیر می‌خواند:

چون عهده نمی‌شود کسی فردا را
حالی خوش کن تو این دل شیدا را

می‌نوش به نور ماه، ای ماه که ماه
بسیار بستابد و نیابد ما را
(جرالد، ص ۲۲۹)

در بین آثار به جای مانده از دانشمندان متاخر نیز این اختلاف نظر مشهود است. عماد الدین کاتب اصفهانی در خربیده القصر (مکتوب به سال ۸۷۲ هق) از خیام به عنوان دانشمندی عدیم النظیر که در شهرت علمی به او مثال می‌زند یاد می‌کند، (دهخدا، ذیل خیام) در حالی که شیخ نجم الدین دازی معروف به نجم دایه در کتاب مرصاد العباد (مکتوب به سال ۶۲۰ هق) خیام را «بیچاره فلسفی و دهری و طبایعی» (رازی، ص ۳۱) نامیده است.

این اختلاف نظرها که به نمونه هایی از آن‌ها اشاره شد - ضرورت نگرش و بازرسی مجلد ریاعیات خیام را، حداقل بر اساس آنچه مرحوم فروغی جمع کرده است، روش می‌کند. ترتیب موضوعات این بررسی به قرار زیر می‌باشد:

- محورها و موضوعات اصلی شعر خیام شناخته شود.
- میزان اصطلاحات به کار گرفته شده در ریاعیات خیام معلوم شود.
- مشخص شود که از میان اصطلاحات، کدام یک می‌تواند معنای کلامی داشته باشد.
- با بررسی ریاعی، تحقیق شود که آیا اصطلاح مورد نظر در معنای کلامی به کار گرفته شده است یا خیر؟
- اگر در معنای کلامی است، خود ریاعی تحلیل شده، بررسی شود که معنای آن متضمن کدام یک از موارد زیر می‌باشد: ۱ - شک و تردید ۲ - سؤال و ایجاد شبه کلامی ۳ - انکار

محورها و موضوعات اصلی شعر خیام:

با بررسی ریاعیات، محورها و موضوعات اصلی شعر خیام به ترتیب اهمیت از این قرار است:

۶۲ ربعی	۱ - مسئله مرگت.
۵۹ ربعی	۲ - عشرت طلبی و می‌گساری
۴۷ ربعی	۳ - بدینی درباره خلقت
۳۴ ربعی	۴ - فرصت طلبی و اغتنام وقت
۳۴ ربعی	۵ - بی‌اعتنایی یا اعتراض به مسائل شرعی
۲۱ ربعی	۶ - خردورزی.
۲۱ ربعی	۷ - حیرت
۱۸ ربعی	۸ - شک و تردید
۱۷ ربعی	۹ - قضا و قدر
۱۶ ربعی	۱۰ - نگرانی از گذشت عمر
۱۵ ربعی	۱۱ - پیچیدگی خلقت
۱۴ ربعی	۱۲ - حسرت و افسوس
۸ ربعی	۱۳ - اعتراض به متشرعنین ریاکار
۶ ربعی	۱۴ - خود منحوری و انسان مداری

علاوه بر موضوعات مذکور، موضوعات دیگری مانند: دعوت به کرامت نفس (۴ ربعی)، عقل سبیزی (۴ ربعی) و... وجود دارد که به علت کمی بسامد در میان موضوعات اصلی نمی‌گنجند.
بر اساس آمار به دست آمده، اصطلاحات به کار گرفته شده در ریاعیات خیام از این قرار است:

جمع اصطلاحات موجود در ریاعیات	۲۵۸ عنوان
جمع تکرار اصطلاحات	۵۳۴ مرتبه

- میزان اصطلاحات به کار گرفته شده و نوع کاربرد کلامی یا غیرکلامی آن‌ها:
 از میان اصطلاحات ۶۳ عنوان می‌تواند معنای کلامی داشته باشد که در مجموع ۱۰۵ مرتبه در ربعینات به کار رفته و نتایج آن در جدول زیر نشان داده شده است:

ردیف	اصطلاح	شماره ریاضی	کاربرد	توضیح
۱	جمال	۱۵۴ او	غیرکلامی	
۲	آیت	۳	ایهام دارد	
۳	ازل	۲	کلامی	اعتراض توأم یا حیرت
۴	رحمت	۶	کلامی	بار منفی بی‌اعتنایی دارد
۵	عذاب	۶	کلامی	بار منفی بی‌اعتنایی دارد
۶	علمروحتانی	۱۱	کلامی	کلامی-عرفانی
۷	تحقيق	۱۴	کلامی-عرفانی	
۸	کنشت	۳۹ و ۲۱	کلامی	بار تردید، اعتراض و بی‌اعتنایی دارد
۹	دورخ	۲۱ و ۴۲ و ۴۶ و ۳۲ و ۱۴۷	کلامی	بار تردید، اعتراض و بی‌اعتنایی دارد
۱۰	پنهشت	۱۱ و ۳۵ و ۳۱ و ۲۲ و ۴۳ و ۷۶ و ۱۴۷ و ۸۸۷ و ۱۶۹	کلامی	بار تردید، اعتراض و بی‌اعتنایی دارد
۱۱	شک	۲۸	کلامی	باور همراه با اعتراض
۱۲	دارندۀ خدا	۳۱	کلامی	باور همراه با حیرت
۱۳	بدایت	۳۳	کلامی	باور همراه با حیرت
۱۴	نهایت	۳۳	کلامی	باور همراه با حیرت
۱۵	روح	۳۶	کلامی	همراه با طنز
۱۶	شکر	۲۸	کلامی	بار منفی همراه با بی‌اعتنایی دارد
۱۷	مسجد	۳۹	کلامی	
۱۸	بقا	۴۰	غیرکلامی	

ردیف	اصطلاح	شماره رباعی	کاربرد	توضیح
۱۹	آین	۴۵	کلامی	- بار منقی -
۲۰	کفر	۱۴۵ و ۱۴۶	کلامی	بار منقی همراه با بی اعتنایی دارد
۲۱	قضاؤقدر	۴۸	کلامی	گاه تأیید و گاه تحقیر می شود
۲۲	عقل	۱۴۸ و ۱۴۹	کلامی - عرفانی	کلامی - عرفانی
۲۳		۱۱۵ و ۱۲۳		
۲۴	راهد	۵۳	کلامی - عرفانی	بار منقی
۲۵	طاعت	۵۲	کلامی	بار منقی
۲۶	كمال	۱۳۰ و ۱۵۳	غيرکلامی	همراه با نوع پوچی
۲۷	عل	۵۵	کلامی	
۲۸	سعادت	۶۵	کلامی	
۲۹	حتی	۷۵	کلامی	
۳۰	نهاد	۸۲	غيرکلامی	
۳۱	حشر	۸۹ و ۸۵	کلامی	گاه همراه با نوعی طنز
۳۲	کوش	۱۶۹ و ۱۸۸	کلامی	گاه همراه با بی اعتنایی
۳۳	کثرب	۹۰	ممکن است کلامی باشد	
۳۴	قتل	۹۰	ممکن است کلامی باشد	
۳۵	ملت	۹۰	کلامی	
۳۶	هفتاد و دو ملت	۹۰	کلامی	
۳۷	انصاف	۹۲	غيرکلامی	
۳۸	علم	۹۳	من تواند کلامی باشد	همراه با نوعی حیرت
۳۹	علوم	۱۵۵ و ۹۳	من تواند کلامی باشد	
۴۰	فکر	۱۰۰ و ۹۳	کلامی -	همراه با اعتراض و بدینه
۴۱	عال	۱۷۷ و ۲۹	کلامی	همراه با نوعی پیچیدگی
۴۲	وجود	۱۱۹ و ۹۹		س و گاهبا اعتراض
۴۳		۱۲۷ و ۱۳۵		
۴۴	تبییر	۱۰۰	کلامی	همراه با اعتراض
۴۵	بوده	۱۰۲	کلامی	همراه با نوعی پوچی
۴۶	تابوده	۱۰۲	کلامی	همراه با پوچی
۴۷	روزشمار	۱۰۴	کلامی	

ردیف	اصطلاح	شماره رباعی	کاربرد	توضیح
۳۷	حيات جاودانگی	۱۰۸	غيركلامي	هرماه بانواعي بي اعتنائي
۳۸	لذت	۱۰۸	غيركلامي	هرماه بانواعي بي اعتنائي
۳۹	عدم	۱۶۵ و ۱۲۵	كلامي	
۴۰			كلامي	
۴۱	قديم	۱۲۷	كلامي	هرماه بانواعي بي اعتنائي
۴۲	محديث	۱۲۹	كلامي	هرماه بانواعي بي اعتنائي
۴۳	ایزد	۱۴۰	كلامي	
۴۴	مرگ	۱۳۱	كلامي	
۴۵	اسلام	۱۳۱	كلامي	
۴۶	حق	۱۳۲ و ۱۳۱	كلامي	
۴۷	حقيقة	۱۳۱	كلامي	
۴۸	شريعت	۱۳۱	كلامي	
۴۹	يقين	۱۲۸	كلامي	
۵۰	غريب	۱۷۲	كلامي	
۵۱	قضايا	۱۷۲	كلامي	
۵۲	حكم	۱۷۶	كلامي	
۵۳	عدل	۲	كلامي	
۵۴	قرآن			هرماه بانواعي پوچسي
۵۵				هرماه بانواعي پوچسي
۵۶				هرماه با اعتراض

بنابراین درصد اصطلاحاتی که می تواند معنای کلامی داشته باشد ۱۳ / ۲۷٪ است که از آین مقدار ۱۴ / ۷٪ جنبه کلامی دارد و ۱ / ۴۲٪ می تواند - یا ممکن است - جنبه کلامی داشته باشد و مابقی کاربرد کلامی ندارد.

- تحلیل رباعیات کلامی:

مهمترین موضوعات در حوزه اندیشه های کلامی خیام عبارت است از: مرگ، بدینی درباره خلقت، قضا و قدر؟ که با موضوعات دیگری چون عشرت طلبی و

می‌گساری و فرصت جویی و اغتنام وقت پیوندی منطقی دارد. به اعتقاد برخی خیام پژوهان معاصر، وقتی خیام نمی‌تواند از علوم و فلسفه و مذهب برای حلّ معضلات خود بهره‌گیرد، یأس و نومیدی بدو روی داده، منجر به شکاکی وی نسبت به تمام اشیاء و امور می‌شود. "تردید روح خیام، شکاکی او در مقابل قضا و مطابق علوم ریاضی و افکار شاعرانه‌ای که داشته یک سودا و اندوهی بر او مستولی می‌شود که پیوسته سعی کرده با شادی‌های مختصر و حقیقی تسکین دهد. پس دارویی به از شراب نیافته و مانند بودلر تشکیل پهشت مصنوعی می‌دهد. یعنی ترجیح خواب مستی بر شادی‌های پستی که یقیناً انتظار فراموشی آن را می‌داشت." (هدایت، صص ۲۵۷-۸)

-مرگ:

به هر حال مهمترین مسأله در افکار و اندیشه‌های خیام از نظر کمی و کیفی مسأله مرگ است؛ که نه تنها ذهن او را به عنوان فردی داشتمد و فیلسوف، بلکه ذهن عارف و عامی را به خود متوجه ساخته و همواره بشر را رنجانده است.

نگرانی از مرگ از ویژگی‌های خاص انسان است؛ زیرا "حيوانات درباره مرگ فکر نمی‌کنند. آنچه در حیوانات وجود دارد غریزهٔ فرار از خطر و میل به حفظ حیات حاضر است. البته میل به آینده و بقای در آینده نیز وجود دارد. به عبارت دیگر در انسان میل به خلود و جاویدان ماندن وجود دارد و این آرزو مخصوص انسان است. آرزو فرع بر تصور آینده و آرزوهای جاویدان ماندن، فرع بر اندیشه و تصور ابدیت است و چنین اندیشه و تصوری، از مختصات انسان است. علی‌هذا ترس و خوف انسان از مرگ که همواره اندیشه او را به خود مشغول می‌دارد، چیزی جدا از غریزهٔ فرار از خطر است که عکس‌العملی است آنی و مبهم در هر حیوانی در مقابل خطرها" (مطهری، ص ۶-۲۰).

بنابراین علت اصلی "نگرانی از مرگ، زایدۀ میل به خلود است و از آنجایی که در نظامات طبیعی، هیچ میلی گزارف و یهوده نیست می‌توان این میل را دلیل بر بقای بشر پس از مرگ دانست. این که ما از فکر نیست شدن رنج می‌بریم خود دلیل است بر این که

ما نیست نمی‌شونم" (مطهری، ص ۲۰۶) و این همان اصلی است که روان‌شناسان از آن به اصل "تطابق درون و بروز" یاد می‌کنند. بر اساس این اصل اگر خلود و جاودانگی امکان نداشت چنین میلی هم در انسان به وجود نمی‌آمد و همه کسانی که به نوعی از مرگ هراسیده‌اند و یا آن را پدیده‌ای ظالمانه و نشانه‌بی‌عدالتی در نظام خلقت شمرده‌اند، از این نکته غافل‌مانده‌اند که اصولاً مرگ، نیستی نیست؛ تحول و تطور است، غروب از نشهای یا و طلوع در نشه دیگر است. و به قول نولانا:

از جمادی مردم و نامی شدم	وز نما مردم به حیوان سرزدم
مردم از حیوانی و آدم شدم	پس چه ترسم کی ز مردم کم شدم
حمله دیگر بمیرم از ملائک بال و پر	تا برآرم از ملائک بال و پر
وز ملک هم بایدم جستن زجو	کل شیء هالک الاوجهه

بنابراین کسانی حق دارند از مرگ و اندیشه مرگ هراسناک و مضطرب باشند که پذیرند جاودانگی به عنوان یک نیاز فطری در انسان واقیت ندارد. در بررسی‌های اولیه رباعیات خیام چنین به نظر می‌رسد که خیام مرگ را پدیده‌ای نامعقول می‌داند؛

دارنده چو ترکیب طبایع آراست از بھر چه او افکندش اندر کم و کناست
گر نیک آمد شکستن از بھر چه بود ور نیک نیامد این صور، عیب کراست؟
(فروغی و غنی، ص ۱۰۸)

و یا:

در کارگه کوزه گری رفتم ذوش	دیدم دو هزار کوزه گویا و خموش
ناغاه یکی کوزه برآورد خروش	کو کوزه گر و کوزه خرو و کوزه فروش؟

(فروغی و غنی، ص ۱۴۳)

اما شاید با تأمل بیشتر در رباعیاتی که به مسئله مرگ می‌پردازد، بتوان نتایج دیگری هم به دست آورد. به نظر می‌رسد رباعیات خیام را در زمینه مرگ می‌توان چند گونه

دانست:

۱ - رباعیاتی که مسأله مرگ را صرفاً به عنوان یک هشدار تقدّم نظر دارد و از آن‌ها هیچ‌گونه برداشتی دال بر این که مثلاً خیام مرگ را پایان حیات آدمی می‌داند و یا از پدیده مرگ نوعی بیهودگی و پوچی را از اده می‌کند به دست نمی‌آید.

این دسته از رباعیات که فقط یادآور حقیقت مرگ است از نظر تعداد از انواع دیگر بیشتر است، برای نمونه:

آن قصر که جمشید در او جام گرفت	آهو بچه کرد و رویه آرام گرفت
بهرام که گور می‌گرفتی همه عمر	دیدی که چگونه گور بهرام گرفت
(فروغی و غنی، ص ۱۰۰)	که از آن چیزی جز تنبه و توجه افراد به حقیقت مرگ استنباط نمی‌شود؛

و یا:

چون ابر به نوروز رخ لاله بشست	برخیز و به جام باده کن عزم درست
کاین سبزه که امروز تماشاگه توست	فردا همه از خاک تو برخواهد رُست
(فروغی و غنی، ص ۱۰۵)	

و یا:

چون عمر به سر رسد چه شیرین و چه تلخیمانه چو پر شود چه بغداد و چه بلخ	می‌نوش که بعد از من و تو ماه بسیار سلخ به غرّه آیتد از غرّه به سلخ
(فروغی و غنی، ص ۱۱۸)	

که از آن‌ها هم جز اختنام فرصت و توجه دادن به گذراندن عمر و حقیقت پدیده مرگ مطلب دیگری به دست نمی‌آید.

۲ - دسته دیگری از رباعیات مسأله مرگ را با نوع اعتراض مطرح می‌کند:
البته این نوع اعتراضات که ناشی از فضل و دانش خیام و تفکر فلسفی حاکم بر شعر اوست صرفاً منحصر به او نیست. در بین علماء، عرفاء و ادباء فراوان می‌توان نمونه‌هایی را

مشاهده کرد که زیباترین نمونه آن را مولانا از قول حضرت موسی (ع) در یکی از داستان‌های مثنوی به نظم کشیده است:

گفت موسی ای خدیاوند جساب
نر و ماده نیقش کردی جان فترا
گفت حق: دانم که این پرسش ترا
ورنه تأدیب و عتابت کردمی...
نقش کردی، باز چون کردی خراب؟
وانگهی ویران کنی آن را، چرا؟
نیست از انکار و غفلت وز هوی
از دیدگاه مولانا اعتراض فی نفسه بد و مذموم نیست؛ هدف از اعتراض و نیت
معترض مهم است. اگر اعتراض برای «بازجویی جکمت و سر قضا» و هدف آن پخته
گرداندن اندیشه‌ها و افکارخام باشد، بسیار پسندیده است و منافاتی با اعتقاد و ایمان
معترض ندارد و چه بسا باورهای او را محکم و اعتقادش را راسخ تر نماید.

آیا نمی‌توان رباعیات اعتراض آمیز خیام را نیز در ردیف چنین اعتراضات حکیمانه‌ای
قرارداد که محل ایمان نیستند؟ آیا حقیقتاً خیام مرگ را پایان زندگی می‌داند؟

جانبی است که عقل آفرین می‌زندش صدبوسه زمهر بر جیبن می‌زندش
این یکوزه گر دهر چنین جام لطیف می‌سازد و باز بر زمین می‌زندش

(فروغی و غنی، ص ۱۴۳)

و یا:

ترکیب پیاله‌ای که در هم پیوست بشکستن آن، روا نمی‌دارد مست
چندین سر و پای نازین از سر و دست بر مهر که پیوست و به کین که شکست؟
(فروغی و غنی، ص ۱۰۵)

۳ - دسته دیگر از رباعیات خیام، مسئله مرگ و حیات را همراه با نوعی عجز و
ناتوانی انسان در رویارویی با پیچیدگی آن بیان می‌کند:
هر چند که رنگ و بوی زیباست. مرا، چون لا له رخ و چو بیرو بالا سیست مرا
معلوم نشد که در طربخانه خاک نقاش ازل بهر چه آراست مرا؟

(فروغی و غنی، ص ۹۹)

و یا:

مشکل چه یکی چه صد هزار ای ساقی
خاکیم همه، چنگ بساز ای ساقی
بادیم همه، باده بیار ای ساقی
(فروغی و غنی، ص ۱۶۴)

این رباعیات تفسیر و تأویل می‌پذیرند و از معانی ظاهری آن‌ها مفهومی که حکایت از بی اعتقادی یا انکار جهان اخروی داشته باشد، به دست نمی‌آید؛ در عین حال محمل این توجیه نیز می‌توانند باشند که خیام را به دهربیگری متسب کند.

۴ - از رباعیات دیگر او درباره مرگ، رباعیاتی است که با نوعی بی اطلاعی از حقیقت جهان پس از مرگ همراه است. زندگی سرآپا فریب و دردو رنج چه غایتی دارد و کدام امید سبب می‌شود که انسان این همه رنج و آزار را به نام «زندگی» تحمل کند، در حالی که افق به کلی تیره و مبهم است و حتی آنان که «شمع اصحاب» شدند هم «ره زین شب تاریک نبردند برون» و این معما مجهول و مبهم را نگشودند. گویی مقدار است که انسان هرگز به نوز حقیقت چشم نگشاید و به یقین نرسد. (زرین کوب، ص ۱۴۰)

از جمله رفتگان این راه دراز باز آمد. کیست تا به ما گوید، راز پس بر سر این دو راهه آز و نیاز نهیج نمانی که نمی‌آیی باز

(فروغی و غنی، ص ۱۱۱)

و یا:

افسوس که سرمایه زکف بیرون شد
وز دست اجل بسی جگرها خون شد
کس نامد از آن جهان که پرسم از وی
(فروغی و غنی، ص ۱۲۳)

و یا:

پسیری دیدم به خانه خمّاری
گفتم نکنی ز رفتگان اخباری

گفتا، می خور که همچو ما بسیاری رفتند و خبر باز نیامد باری (فروغی و غنی، ص ۱۶۷)

۵ - در برخی دیگر از رباعیات، خیام مرگ را به نوعی به طنز می‌گیرد و به نظر می‌رسد که این دسته از رباعیات - که تعداد آنها بهم است - بیشتر تابع اوضاع سیاسی، اجتماعی و مذهبی رمان خیام و وجود زاهد نمایان و ریاکارانی که داعیه دین داری و شریعتمداری داشته‌اند، سروده شده‌اند.

روزگار خیام، روزگار غربی بوده است. "در نیشابور بین رافضیان و اشعریان تعصب و اختلاف خونین بود. حنفیان و شافعیان نیز دائم در تراز یودند در آن زمان مذهب اشاعره تقریباً هر نوع آزادی فکر را از بین برده بود. فرقه معتزله که تا اندازه‌ای بتوی آزادی به دماغشان رسیده بود، در این زمان چنانکه مؤلف «بیان الادیان» می‌گوید جز در بین بعضی از فقهای عراق طرفدار نداشت و فقهای خراسان که از اصحاب ابوحنیفه یا شافعی بودند همه تابع اصول شاعره به شمار می‌آمدند، محیط آلوده به تعصب و روح مذهبی خشک و قشری و بی‌گذشت آن عصر را در سیاست نامه خواجه نظام الملک می‌توان دید و آنجا «خواجه بزرگ» آشکارا تمام فرق مخالف و تمام عقایدی را که با آراء اهل سنت مغایرت دارد به شدت می‌کوبد و با نهایت صلابت همه را متهم به کفر و بدالی می‌کند. "(زرین کوب، ص ۱۳۴)

آیدرچنان روزگاری که حتی امام محمد غزالی به بد دینی منسوب و خواندن کتاب‌های شریعت می‌شد، خیام جز آن که سکوت کند یا لب به شکوه و شکایت بگشاید یا به طعن و طنز بعضی عقده‌های خود را درباره خلقت و مرگ و بهشت و دوزخ بازگو کند، چاره‌ای دارد؟

آنجا می و شیر و انگین خواهد بود	گویند بهشت و حور عین خواهد بود
چون عاقبت کار چنین خواهد بود	گر ما می و معشوق گزیدیم چه باک

(فروغی و غنی، ص ۱۳۱)

من هیچ ندانم که مرا آنکه سرشت
از اهل بهشت کرد یا دوزخ زشت
جامی و بتی و بربطی بر لب کشت
این هر سه مرا نقد و ترا تیه بهشت
(فروغی و غنی، ص ۱۱۵)

افزون بر این، رباعیاتی از خیام در دست است که حکایت از باور او به جهان پس از
مرگ دارد:

پس من قلم فضا چو بی من رانند	پس نیک و بدش ز من چرا می دانند
دی بی من و امروز چو دی بی من و تو	فردا به چه حجّتم به داور خوانند

(فروغی و غنی، ص ۷۰)

خیام ضمن طرح سؤالی اعتراض‌گونه و فلسفی، باور به روز قیامت و حساب کتاب را
هم اعلام می‌دارد؛

دریاب که از روح جدا خواهی رفت	در پرده اسرار فنا خواهی رفت
می‌نوش، ندانی از کجا آمده‌ای	خوش باش، ندانی به کجا خواهی رفت

(فروغی و غنی، ص ۳۶)

علاوه بر آن در بعضی از رباعیات، خیام در صدد بیان فلسفه حیات دنیوی و مرگ
برآمده است و بر مشرب متكلمین و فلاسفه الهی، زندگی این جهانی را زمینه کمال
آدمی و دنیا را مزرعه آخرت و دارالتکمیل نوع انسانی شمرده است. وی با تمثیلی زیبا،
انسان را به قطره‌ای تشییه می‌کند که در صدف دنیا، پس از رنج‌های فراوان «در» می‌شود:
از رنج کشیدن آدمی حُرگرد
قطره چو کشد حبیں صدف، درگردد
پیمانه چو شد تهی، دگر پرگردد
(فروغی و غنی، ص ۱۲۳)

و در رباعی دیگر، فلسفه آمد و شد آدمیان و مرگ و تولد آن‌ها را بیان می‌کند:
برخیز و مخور غم جهان گذاران
بنشین و دمی به شادمانی گذران

در طبع جهان اگر وفایی بودی نوبت به تو خود نیامدی از دگران
(فروغی و غنی، ص ۱۵۲)

اگر چه می‌شود این رباعی را به حساب بی‌وفایی دنیا گذاشت، اما با برداشتی دیگر می‌توان فلسفه مرگ و انصاف و عدالت حاکم بر نظام خلقت را از آن فهمید. نکته دیگری هم که برخی محققان در بررسی تفکرات خیام بدان اشاره کرده‌اند، بحث تناسخ است؛ که از پایه سست و بی اساس به نظر می‌رسد. کسانی که او را اهل تناسخ معرفی می‌کنند "قصه شوخ مفرّحی" ساخته‌اند که "متضمن اندیشه الحاد رندانه و در عین حال زشت و عامیانه است".

به راستی چگونه می‌توان پذیرفت که خیام به تناسخ و عدم ادامه حیات و زندگانی پس از مرگ - که دو اندیشه متناقض هستند - توأم اعتقاد داشته باشد؟

- بدینی درباره خلقت:

بدینی درباره خلقت و آفرینش عالم و آدم نیز از موضوعات کلامی دیگری است که در رباعیات خیام وجود دارد. اصولاً این موضوع به مسأله عدل الهی و نظام احسن بر می‌گردد و در نظام احسن، رشتی‌ها و پلیدی‌ها، نقص‌ها و کاستی‌ها، آفات و بلاها از «مقولات عدمی»‌اند، که با وجود مواعنی، به جای زیبایی، خوبی، کمال و عافیت می‌نشینند و در مجموع به نظام احسن و هدفداری خلقت خدشه‌ای وارد نمی‌سازند. اما آن دسته از عالمان و فیلسوفان بدینی که در عدل الهی شباهه کرده‌اند و در نظام احسن تردید نموده‌اند، البته توانسته‌اند برای سؤالات خود درباره آفرینش پاسخ‌های مناسب بیابند و اینان یا به انکار خدا و عدل الهی پرداخته‌اند یا در عدالت او بر نظام خلقت تردید کرده‌اند.

بدینی است تردید در اصول دینی، فی نفسه، لازمه بی دینی و یا بد دینی نیست. هر کس حق دارد درباره مبانی اعتقادی سؤال کند و اگر به پاسخ مناسب دست نیافت، تردید

کند و حتی اظهار ناتوانی و نادانی کند و این می‌تواند نشانه قوت اندیشه، ژرف اندیشه و صداقت علمی تلقی شود.

در حوزه ادبیات فارسی و در میان علمای اسلامی که غالباً از دانشمندان و حکیمان روزگار خود بوده‌اند، از این دست اعتراض‌ها و ایرادها گاه به صورت جدّ و گاه به صورت هزل و شوخی فراوان است و اختصاص به خیام ندارد. برای نمونه ناصر خسرو، شاعر حکیم و متکلم معتقد، گاهی در اشعار خود لب به اعتراض‌گشوده است:

بار خدایا اگر ز روی خدایی	طینت انسان همه جمیل سرشی
چهره رومی و صورت حبسی را	مایه خوبی چه بود و علت زشتی
طلعت هند و روی ترک چرا شد	همچو دل دوزخی و روی بهشتی؟
از چه سعید او فتاد و از چه شقی شد	Zahed Mahrabi و کشیش کنشتی؟
چیست خلاف اندر آفرینش عالم	چون همه را دایه و مشاطه تو گشته
گیرم دنیا از بی محلی دنیا	برگرهی خربط و خسیس بهشتی
نعمت منعم چرا است دریا دریا	محنت مفلس چراست کشتی کشتی؟
خیام نیز در رباعیات خود، گاه گاه، لب به اعتراض‌گشوده، نظام خلقت را دشنام داده	

است:

ای چرخ فلک، خرابی از کینه توست	بیدادگری شیوه دیرینه توست
ای خاک اگر سینه تو بشکافند	بس گوهر قیمتی که در سینه توست
(فروغی و غنی، ص ۱۰۱)	

و یا:

پشن از من و تو لیل و نهاری بوده است	گردنده فلک نیز به کاری بوده است
هر کجا که قدم نهی تو بر روی زمین	آن مردمک چشم نگاری بوده است
(فروغی و غنی، ص ۱۰۴)	

و یا:

بر چرخ فلک هیچ کسی چیز نشد . . . وز خوردن آدمی زمین سیر نشد
مغروف بدانی که نخوردست ترا تعجیل مکن، هم بخورد، دیر نشد
(فروغی و غنی، ص ۱۲۵)

علاوه بر این دست از رباعیات - که خطاب خیام به افلاک و اجرام است - رباعیات دیگری هم داریم که اعتراض او به خالق است:

همواره کار عدو می‌سازد حیی که به قدرت، سر و رو می‌سازد
او را تو چه گویی که کندو می‌سازد؟
گویند قرابه گر مسلمان نبود

(فروغی و غنی، ص ۱۲۷)

و یا:

آن کس که زمین و چرخ و افلاک نهاد بسیار لب چو لعل و زلفین چو مشک
بسیار داغ که بر دل غمناک نهاد در طبل زمین و حقه خاک نهاد
(فروغی و غنی، ص ۱۱۹)

با این حال در مقام مقایسه، شعر خیام با شاعران دیگری که در عرفان و ایمانشان تردیدی نداریم، نمی‌توانیم به صرف وجود این نوع اعتراضات - که ممکن است آن‌ها را از روی جد، یا از روی هزل و یا برای سر به سو گذاشتن با متشر عنان قشری سرو ده باشد - او را منکر عدل الهی دانست مثلاً در این رباعی:

گر بر فلکم دست بُدی چون یزدان بِر داشتمی من این فلک را ز میان
'وز' نو فلکی دَگر چنان ساختمی کازاده به کام دل رسیدی آسان
(فروغی و غنی، ص ۱۵۵)

که در واقع آشکارترین اعتراض خیام به نظام احسن می‌باشد و ذهن، ناخود آگاه شعر حافظ را تداعی می‌کند:

بیا تا گل برافشانیم و می در ساغر الکلوبیلم سقف بشکافیم و طرحی نو در اندازیم
و جالب است که هر دو شاعر معتبر، در پیچیدگی نظام خلقت به عجز آدمی معتبر فبد:

خیام:

آنان که محیط فضل و آداب شدند
گفتند فسانه‌ای و در خواب شدند
(فروغی و غنی، ص ۱۵۵)

حافظ:

اسرار ازل را نه تو دانی و نه من
وین حرف فمعما نه تو خوانی و نه من
زین معما همچ دانا در جهان آگاه نیست
چیست این سقف بلند ساده بسیار نقش
و یا:

عاقلان نقطه پرگار و خودند ولی عشق داند که در این دایره سرگردانند
آیا براستی خیام و حافظ ملحدند یا به نوعی از حیرت و سرگردانی دست یافته‌اند؟

- قضا و قدر:

قضا و قدر و سرنوشت هم از موضوعات دیگری است که در بررسی‌های کلامی شعر
خیام قابل توجه است.

اصولاً بحث قضا و قدر با بحث جبر و افعال انسان ارتباط نزدیک دارد و از سرچشمه‌های مباحثت کلامی در اسلام بوده است. هر کس که در آیاتی از قرآن کریم که در آن‌ها به مسائل مربوط به قدر، قضا، جزا و افعال اشارتی شده است، تبع نماید، درخواهد یافت که این مسائل از همان آغاز رسالت، افکار مسلمانان را به خود متوجه و مشغول ساخته و در طول تاریخ تحولات فکری، گروه‌ها و فرق اسلامی با استناد به همین آیات، آراء و نظریات خود را ارائه نموده و بر سرحقائیت آراء و افکار خود به نزاع و جدال بپخته‌اند.

در قرآن کریم ده‌ها آیه می‌توان بر شمرد که از جبر سخن می‌گوید (انعام / ۸)، یونس /

۴۹، انسان / ۳۰، مدثر / ۱، توبه / ۵۱، اعراف / ۱۷۸) و ده‌ها آیه می‌توان ذکر کرد که اختیار آدمی را تأیید می‌کند. (کهف / ۲۱، توبه / ۸۲ و ۹۵، حديد / ۸، احباب / ۱۴، فصلت / ۴۶)

شهرستانی در تعریف فرقه جبریه و معنی جبر می‌نویسد: «جبریه دسته‌ای هستند که در حقیقت، قدرت فعل را از بندۀ سلب کنند و آن را به خدای نسبت دهند». سپس آن‌ها را به دو دسته تقسیم می‌کند. ۱- جبریه خالص ۲- جبریه متوسط؛ که هر کدام فرق و مذاهب خاصی دارند. (شهرستانی، ج ۱، ص ۹-۱۰۸)

از میان فرق مهم کلامی که گرایش به جبر داشته‌اند و با استعمال اصطلاح «کبیب»، عقاید جبریه را دنبال کرده‌اند، اشعاره، پیروان شیخ ابوالحسن اشعری (در گذشته به سال ۳۲۴ هق) اند که در قرن چهارم ظهور کرد و مسلکی را مبنی بر اصول نظری پایه ریزی و عرصه را بر فرق پیشین - به ویژه معترزله - تنگ کرد. در دوره‌های بعد عالمان بزرگی چون امام الحرمین جوینی، امام محمد غزالی، اسفراینی و باقلانی به این مذهب گرویدند. با تدریس اصول عقاید اشعری در مدارس نظامیه، این مذهب رونق بیشتری یافت و بیشترین تأثیر را در حوزه کلام اسلامی به جای گذاشت.

عصری که خیام در آن می‌زیسته است دوره شکوفایی عقاید اشعری است. اگر چه نمی‌توانیم و نمی‌خواهیم که خیام را اشعری مسلک بدانیم، اما از این نکیه هم غافل نباید بود و جو حاکم فکری و پذیرش عمومی مردم در آن روزگار، مقتضی مسأله جبر بوده است. مضافاً این که ظلم و ستم سیاسی، بی‌عدالتی اجتماعی و اتفاقات و حوادث طبیعی هم به پذیرش قضا و قدر کمک می‌نموده است. با این حال، خیام که مهمترین مسأله‌اش مرگ بوده است و برای خود در برابر مرگ جز تسلیم و رضا چاره‌ای نمی‌یافته و تامزدی‌ها و ناجوانمردی‌های روزگار و مردم آن را با جسم و روح احسان می‌کرده، چگونه می‌توانسته است از آزادی به مفهوم کلامی، سیاسی و یا اجتماعی آن سخن بگوید؟

چون روزی و عمر بیش و کم نتوان کرد دل را به کم و بیش درم نتون کرد کار من و تو چنانیکه رای من و توسیت از موم به دست خویش هم نتوان کرد (فروغی و غنی، ص ۱۲۶)

و یا:

بر مبن قلم قضایا چوبی من رانند پس نیک و بدش ز من چرا می دانند دی بی من و امروز چون دی بی من و تو فردا به چه حجّتم به داور خوانند (فروغی و غنی، ص ۱۲۶)

و یا:

خوش باش که پخته‌اند سودای تو دی	فارغ شده‌اند از تمثای تو دی
قصه چه کیم که بی تقاضای تو دی	دادند قرار کار فردای تو دی

(فروغی و غنی، ص ۱۱۶)

اما نکته قابل توجه این است که خیام مانند بعضی از ادبیات متاخر، اداره امور را به دست افلاک نمی داند و برای ستارگان و اجرام آسمانی در سرنوشت انسان‌ها نقشی قائل نیست. در نظام فکری خیام افلاک و اجزام آسمانی خود سرگشته و حیرانند و گردش و چرخش آن‌ها به دست قادر دیگری است. حافظ نیز چنین عقیده‌ای داشته است:

سیر سپهر و دور قمر را چه اختیار در گردشند بر حسب اختیار دوست
خیام هم سروده است:

نیکی و بدی که در نهاد بشر است	شادی و غمی که در قضا و قدر است
با چرخ مکن حواله کاندر ره عقل	چرخ از تو هزار بار بیچاره تر است

(فروغی و غنی، ص ۱۱۶)

اما می‌گساری و عشرت طلبی و دم غنیمت شمردن و اغتنام فرصت نیز، که بعضی از محققان نتیجه منطقی افکار و اندیشه‌های خیام دانسته‌اند و چه بسا به خاطر همین نتایج به تبلیغ اشعار خیام پرداخته‌اند، مسئله‌ای نیست که بتوان از آن حکم قطعی بر فسق و یا

ارتداد خیام صادر کرد.

توجه بیش از حد خیام به می و می‌گساری و اغتنام فرصت سبب شده است تا از آویزهای لابالی، دائم الخمر و لذت پرست در اذهان نقش بندد؛ در حالی که حقیقت چیز دیگری است. «می» در ادب فارسی به ویژه در شعر شعراًی بر جسته معانی استعاری و مجازی دارد و در غالب آثار متأخرین مقصود از می باده انگوری نیست، بلکه مفهومی مجرد و انتزاعی است که برای زیباسازی زبان شعر برگزیده شده و می‌شود. فروغی در مقدمه رباعیات خیام می‌نویسد: «در شعر، غالباً می و معشوق به نحو مجاز و استعاره گفته می‌شود و از این بیان، مقصود آن تأویلاتِ خنک نیست که مثلاً در شعر حافظ، می دو ساله را به قرآن و محبوب چهارده ساله را به پیغمبر (ص) تأویل می‌کنند. ولیکن شک نیست که در زبان‌شعر غالباً شراب به معنی فراغ‌خاطر و خوشی یا انصراف یا توجه به دقایق و مانند آن است» (فروغی و غنی، ص ۵۹-۶۰) علی دشتی هم در ضمن تحقیقات خود می‌نویسد: «نسبت دادن رباعی‌هایی به وی که مبانی آن صرفاً تجاهر به فسق است و یا بر تحقیر مبانی شرعی قرار دارد، اشتباه مخصوص است» (دشتی، ص ۲۳۰) صادق هدایت احتمال داده است که آنچه خیام در مدح شراب گفته و «تا اندازه‌ای مبالغه‌آمیز به نظر می‌آید» شاید مقصود او تمسخر اهل مذهب بوده است. (هدایت، ص ۲۶۰).

در هر صورت هیچ گاه عقل سليم نمی‌پذیرد که حجه الحق عمر خیام نیشابوری، فیلسوف و منجم و طبیب و حکیم بزرگ قرن پنجم و ششم، دعوت به باده نوشی و می‌گساری کند. و اگر چنین حکمی درباره وی صادر شود، کسان بسیاری از جمله مولوی و عراقی و حافظ و شیخ بهایی و حاجی ملاهادی سبزواری و... در امان نخواهند ماند:-

دم غنیمت‌شمری و اغتنام‌فرصت هم از این مقوله است. حافظ عارف، سرآمد فرصت طلبانی است که دیگران را هم به بهزه‌مندی از اوقات و لحظات فرامی‌خوانند:

- ای دل ار عشترت امروز به فردا فکنی:
- منایه نقد بقا را که ضمن خواهد شد؟
- ساقیا عشترت امروز به فردا منفکن
- یاز دیوان قضای خلط امانی به من آر
- چون می از خم سبو رفت و گل افکند نقاب
- فرصت عیش نگهدار و بزن جامی چند
- وقت را غنیمت دان آنقدر که بتوانی
- حاصل از حیات ای جان یک دم است تا دانی
- قدر وقت ار نشناشد دل و کاری نکند
- بس خجالت که از این حاصل ایام بریم

و...

دم غینمت دانستن خیام را هم می توان - و بایستی - از همان نوع دم غنیمت شمردن حافظه و دیگر عارفان و صوفیان دانست که خود را «ابن الوقت» می دانسته اند و از دست دادن فرست و «فردا گفتن» را «شرط طریق» سیر و سلوک نمی شمرده اند.

نتیجه:

این بررسی اجمالی نشان می دهد نظریه گروهی که بر اساس شعر خیام او را متهم به الحاد یا بدینی می کنند، بر پایه درست و محکمی استوار نیست؛ زیرا اصولاً او به طرح اصول اعتقادی به گونه ای که بتوان از لایه لای آن عقاید کلامی خیام را جستجو کرد، نپرداخته است و آنچه از اصطلاحات کلامی در شعر خیام به کار رفته، نسبت به مصطلحات دیگر اندک است. از مهم ترین موضوعات شعر او که می تواند در حوزه کلامی جای گیرد، مرگ، بدینی نسبت به خلقت و مسئله قضای قدر است که با بررسی آنها نتیجه ای که حاکی از بی دینی خیام باشد، حاصل نمی شود. می گساری و

فرصت طلبی هم که در نزد گروهی، از نقاط ضعف شعر خیام، به شمار می‌رود از منظری دیگر می‌تواند نقطه قوت تلقی شود یا دست کم جنبه منفی آن ازین برود. به نظر می‌رسد خیام بر اساس ریاعیاتش، حکیمی است که توانسته به حقیقت، آن‌گونه که هست، دست یابد و با وجود این که گروهی را در راه دین متفکر می‌بیند و قومی دیگر را مشاهده می‌کند که به «گمان» خود به «یقین» رسیده‌اند؛ ترس آن دارد که روزی بانگ برآرند، کای «بی خبران راه نه آن است و نه این».

از این رو سرشکستگی، تردید و حیرت او، که ناخواسته به «غم آشیان» عالم آمده است و دست کم می‌خواهد بداند که کیست، از کجاست و به کجاست، چنان قوت می‌گیرد که بر «دین» و «یقین» او سایه می‌افکند.

گویی هیچگاه توانسته یا نخواسته است «عقل فضول پیشه»‌ی خود را در خواب کند تا «دمی ز و سوسة عقل بی خبر» ماند.

توضیحات:

۱- از محققان معاصر که خیام شاعر و خیام حکیم را دو کس دانسته‌اند می‌توان به استاد شهید هرتضی مطهری در کتاب عدل الهی و تماشگاه راز و مرحوم استاد محمد تقی جعفری در کتاب تحلیل شخصیت خیام اشاره کرد. مرحوم جعفری از همان آغاز در اصالت ترانه‌های خیام شک می‌کند و می‌نویسد: «آن دسته از ریاعیات که دارای محتویات پوچی و لذت پرستی و بی‌اعتباًی به قوانین و مبانی هستی و نعمه‌های الهی وجودان است، شاعر یا شعرایی دیگر سروده، به یکباره پا تدریجاً به این شخصیت نسبت داده شده است». (جعفری، ص ۱۰)

منابع و مأخذ:

دشتی، علی. دمی با خیام. تهران: امیرکبیر، ۱۳۶۸.

دهخدا، علی اکبر. لغت‌نامه. تهران: انتشارات دانشگاه تهران.

زرین‌کوب، عبدالحسین. باکاروان حله. تهران: خوارزمی،

رازی، شیخ نجم‌الدین (نجم‌دایه). مرصاد‌العباد. تصحیح محمد امین ریاحی. تهران: بنگاه‌ترجمه و نشر کتاب،

.۱۳۵۲

شهرستانی، ابوالفتوح محمدبن عبدالکریم. الملل و النحل. تصحیح و ترجمه محمدرضا جلالی نایینی.

.۱۳۵۰ تهران: اقبال،

فروغی، محمدعلی و غنی، قاسم. رباعیات خیام. ویرایش جدید بهاء‌الدین خرم‌شاھی. تهران:

انتشارات ناهید، ۱۳۷۳.

مصطفی، مرتضی. عدل‌الهی. تهران: صدر، ۱۳۵۹.

هدایت، صادق. نوشه‌های پرآکنده. تهران: امیرکبیر، ۱۳۴۲.



پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

پرستال جامع علوم انسانی